The Royal College of Radiologists

Ffurflen cydsynio i radiotherapi ar gyfer canser yr ysgyfaint

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

Manylion y claf

Enw'r claf: ____________________

Dyddiad geni: ____________________

Dynodydd unigryw'r claf: ____________________

Enw'r ysbyty: ____________________

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol: ____________________

Gofynion arbennig: e.e. trafnidiaeth, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

____

Manylion y radiotherapi

Math o radiotherapi:	**Radiotherapi paladr allanol i'r frest/thoracs:** gan gynnwys yr ysgyfaint, nodau lymff a thiwmorau thymig
Rhan o'r corff ac ochr: (Ticiwch fel y bo'n briodol)	☐ Ysgyfant Chwith ☐ Ysgyfaint De ☐ Dwyochrol ☐ Canolog ☐ Ochr Chwith y Gwddf ☐ Ochr Dde'r Gwddf ☐ Arall (nodwch) ____________________
Nod y driniaeth: (Ticiwch fel y bo'n briodol)	☐ **Gwellhaol** – i roi'r cyfle gorau i chi wella'n llwyr ☐ **Neo-gynorthwyol** – triniaeth a roddir cyn llawdriniaeth ☐ **Cynorthwyol** – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y canser yn dychwelyd ☐ **Rheoli clefyd/lliniarol** – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich canser
Therapi gwrth-ganser systemig cydredol: (Ticiwch fel y bo'n briodol)	☐ Ie gyda ____________________ ☐ Na (Bydd ffurflen gydsynio ar wahân yn cwmpasu sgil-effeithiau posibl y driniaeth hon)

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Rhoddir manylion cyswllt yma ar gyfer unrhyw ymholiadau pellach, pryderon neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

____

 © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2025.

Enw'r claf: ______________________ **Dynodydd unigryw'r claf:** ______________________

Sgil-effeithiau cynnar neu dymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis ar ôl cwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

Disgwyliedig 50%–100%	☐ **Blinder ysgafn** ☐ **Poen ysgafn wrth lyncu** ☐ **Poen ar y croen, y croen yn cosi a newid yn lliw'r croen lle rhoddir triniaeth** – **croen gwyn/goleuach:** pinc, coch, yn dywyllach na'r ardal o amgylch; **croen brown:** goch neu'n dywyllach na'r ardal o amgylch; **croen du:** yn dywyllach na'r ardal o amgylch, y lliwiau yn newid rhwng melyn/porffor/llwyd ☐ **Colli gwallt dros dro lle rhoddir triniaeth**
Cyffredin 10%–50%	☐ **Blinder cymedrol i ddifrifol** ☐ **Llid ysgafn ar yr ysgyfaint** a all arwain at ddiffyg anadl ysgafn, peswch neu newidiadau a welir ar sgan pelydr-x ☐ **Poen cymedrol i ddifrifol wrth lyncu** ☐ **Cyfog ysgfan** – teimlo'n sâl
Llai cyffredin Llai na 10%	☐ **Diffyg anadl neu beswch (cymedrol i ddifrifol)** a all effeithio ar fywyd o ddydd i ddydd ac a achosir gan niwmonitis (llid dros dro yr ysgyfaint) ☐ **Cyfog neu chwydu cymedrol i ddifrifol** ☐ **Risg o haint** a achosir drwy atal y system imiwnedd a chyfrif lymffosytau isel ☐ **Arwydd Lhermitte** – newidiadau dros dro i fadruddyn y cefn sy'n peri i chi deimlo rhywbeth tebyg i sioc drydanol sydyn wrth blygu'r gwddf. Gallant ddigwydd dri i chwe mis ar ôl y driniaeth
Anghyffredin Llai nag 1%	☐ **Pesychu gwaed** – symiau bach fel arfer ☐ **Poen difrifol ar y croen a newidiadau lliw** – cochni ar groen gwyn a lliw tywyll cynnil, melyn/piws/llwyd ar groen brown a du ☐ **Cewch eich anfon i'r ysbyty er mwyn helpu i reoli eich symptomau** ☐ **Anhawster wrth lyncu** a all olygu bod angen gosod tiwb bwydo dros dro ar ddechrau'r driniaeth neu yn ystod y driniaeth er mwyn sicrhau maeth a hydradiad digonol ☐ **Risg i fywyd** – anghyffredin iawn
Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth	
	Rwy'n cadarnhau bod y sgil-effeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi. — **Blaenlythrennau'r claf** ______

 © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2025.

Enw'r claf: ____________________ **Dynodydd unigryw'r claf:** ____________________

Sgil-effeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

Disgwyliedig 50%–100%	☐ **Ffibrosis yr ysgyfaint** – creithiau ar yr ysgyfaint y gellir eu gweld ar sgan pelydr-x neu sgan tomografi cyfrifiadurol (CT) nad ydynt yn achosi cynnydd sylweddol mewn diffyg anadl fel arfer
Cyffredin 10%–50%	☐ **Diffyg anadl neu beswch yn gwaethygu** ☐ **Llid tymor hir ar yr oesoffagws** sy'n achosi teimlad ysgafn o boen neu fod bwyd yn aros yn yr oesoffagws
Llai cyffredin Llai na 10%	☐ **Diffyg anadl neu beswch tymor hir** a achosir gan greithiau (ffibrosis) ar yr ysgyfaint y gellir eu gweld ar sgan pelydr-x neu CT. Gallai hyn olygu bod angen i chi gael ocsigen gartref ☐ **Llid tymor hir ar yr oesoffagws** sy'n achosi teimlad mwy difrifol o boen neu fod bwyd yn aros yn yr oesoffagws ☐ **Yr oesoffagws yn culhau** – creithiau sy'n achosi i'r oesoffagws gulhau ☐ **Risg o niwed i'r galon** – mae'r risg yn dibynnu ar leoliad y tiwmor ☐ **Yn fwy tebygol o dorri asgwrn lle rhoddir triniaeth radiotherapi**
Anghyffredin Llai nag 1%	☐ **Heintiau cronig ar yr ysgyfaint** gan gynnwys crawniad ☐ **Risg o niwed i organau** gan gynnwys twll neu ffistwla ☐ **Risg o niwed i'r nerfau yn y breichiau/dwylo** a all achosi poen, diffyg teimlad neu oglais ☐ **Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth** ☐ **Isthyroidedd** – diffyg hormonau, a all olygu bod angen i chi gymryd meddyginiaeth ☐ **Isdduegedd** – nid yw'r ddueg yn gweithio mwyach sy'n lleihau imiwnedd ac a all olygu bod angen i chi gael brechiadau ychwanegol a gwrthfiotigau proffylactig ☐ **Risg i fywyd** – anghyffredin iawn
Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth	

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-effeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi. | **Blaenlythrennau'r claf** ______

Ewch i www.rcr.ac.uk/RT-consent-forms i weld y fersiwn ddiweddaraf © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2025.

Enw'r claf:

Dynodydd unigryw'r claf:

Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

– Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i gynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-effeithiau.
– Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael gan gynnwys dim triniaeth.
– Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhoddwyd taflen wybodaeth i gleifion: ☐ Do / ☐ Naddo – Manylion:

Rhoddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf: ☐ Do / ☐ Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd

Datganiad y claf

– Mae nodau a sgil-effeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
– Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
– Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a all fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
– Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddienw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghydsyniad yn ôl unrhyw bryd.

Ticiwch os yn berthnasol

☐ Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.

☐ Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbyty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth. Nid yw testosteron a thriniaethau hormon eraill yn ddulliau atal cenhedlu.

☐ Rwy'n deall petawn yn parhau i smygu, y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-effeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

☐ Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

neu

☐ Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

Datganiad:
☐ **cyfieithydd ar y pryd**
☐ **tyst** (lle y bo'n briodol)

☐ Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

☐ Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf

Dyddiad:

 © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2025.